

---

## COMUNICATO STAMPA

**PROGETTO "SUI TROIS DES FLABIS" DI ARLEF e DAMATRÀ PER "CRESCERE LEGGENDO"**

### **"11 a 0", UN LIBRO DI STORIE RACCOLTE DAI PIÙ PICCOLI**

**Presentazione mercoledì 20 novembre alle 17 nella Biblioteca "V. Joppi" a Udine**

Udine, 19 novembre 2013 – Sarà presentato domani, mercoledì 20 novembre, alle 17, a palazzo Andriotti, sede della biblioteca civica "Joppi" di Udine, "11 a 0", un libro per bambini redatto in friulano e patrocinato dal progetto "Nati per leggere Friuli Venezia Giulia". È un appuntamento che rientra nella omonima Settimana che, dal 16 al 24 del mese, anima tutta Italia con attività dedicate alla lettura dei e per i bambini.

In particolare, la pubblicazione "11 a 0" – che è stata finanziata dalla ARLeF, Agenzie regionali per le lingue furlane – prende avvio dalla seconda edizione dell'evento regionale di promozione alla lettura "Crescere Leggendo". Per l'anno scolastico 2011/2012 il progetto, ha affrontato la tematica della fiaba, sotto il titolo di "Sulle strade delle fiabe", coinvolgendo biblioteche e scuole del Friuli Venezia Giulia.

Alla presentazione, rivolta anche ad un pubblico di bambini e bambine – animata dalla musica di Francesco Bertolini e dalla lettura di Massimo Somaglino – saranno presenti gli autori, Serena Di Blasio e Michele Polo, e il disegnatore Emanuele Bertossi. Introdurranno l'assessore alla Cultura del Comune di Udine, Federico Pirone, il direttore della biblioteca Romano Vecchiet e il presidente della ARLeF, Lorenzo Zanon.

"Partendo dal racconto dell'infanzia di Italo Calvino – spiega Mara Fabro per Damatrà – sono stati ricercati i motivi biografici che lo hanno spinto ad appassionarsi al lavoro del 'raccoltore di storie': il lavoro scientifico e meticoloso della madre, ad esempio, che catalogava e studiava i fiori; il padre e i suoi dirompenti ideali; l'amoroso rapporto con le prime letture libere. Abbiamo portato l'attenzione dei bambini sui narratori, su coloro che hanno traghettato la parola orale fino a noi, consegnandola poi alla memoria della carta stampata. Quando le fiabe erano solo dette, che cosa succedeva? Chi le raccontava? Dove? Da chi le aveva imparate? A chi le insegnava? E oggi chi racconta e che cosa racconta? Si è quindi affidato proprio ai piccoli il ruolo di raccoglitori delle narrazioni odierne per condividere con gli adulti un tempo prezioso nello spazio immateriale di una storia".

L'insieme delle 133 storie raccolte nelle scuole friulane si è rivelato molto eterogeneo: storie classiche sul modello esopiano, fiabe tradizionali rielaborate o inventate di sana pianta, racconti veri. Ci sono storie che sono passate al vaglio degli insegnanti, altre invece sono arrivate intatte: tutte sono state affidate alle curiose mani di Michele Polo e Serena Di Blasio che hanno scelto, fra i racconti dei bambini, quelli che più li hanno sorpresi e divertiti.

Interamente redatte solo in lingua friulana, anche laddove il testo raccolto dall'oralità era in italiano, le storie sono state affidate a Emanuele Bertossi che le ha arricchite con illustrazioni che aprono spesso nuove immaginazioni sui racconti. A chiudere il cerchio, nel cd allegato, la voce di Massimo Somaglino che, accompagnato dalla musica originale di Francesco Bertolini, racconta le storie per riportarle all'oralità da cui sono partite.